



Collection Information:

Folder: Correspondence and Miscellaneous Papers, undated.

Collection: Stephen R. Riggs and Family Papers.

Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit www.mnhs.org/copyright.

Names of those that have signed
a temperance pledge

- 1 Citaurata
- 2 Marpiacokaga
- 3 Wakamhidirata
- 4 Wakama
- 5 Wicaurpiata
- 6 Wasuwatka
- 7 Wotica
- 8 Iticarnamari
- 9 Iwewedan
- 10 Ipart
- 11 Marpiagidan
- 12 Marpiarata
- 13 Ojanjanna

Iho wicasta kin
 dena miu om Wokantamka
 Wacimwagi tohangom
 Anaka kin di akem mionga
 konpi kin tohangom hien
 cantu onfapi ktdo

141 Jitkadanto Himigi

Zithrode to
or
anpetu waste
Hingokoa

14

"These are the names of Wastecnap's
people."

Wizawapi Janepetw 12.

Mr J. R. Riggs

Wicasta kin dena tohonyan
Kipi kin mini wakan
yathampi kte ini kezapi ga
om wewapi wakan molutan
Mize tohokega

Robert Hopkins

1

Janpetw waste

2

Jamizahdinajin ~~Janpetw~~

Revanke

Sunkardo

Jamarpigwota

Tatanaka Cinstinna

Wamanonra

Wasiconnaya

Oranna Wakanrdagamani

Idarboke O itesa

Hoksidanoripa

Wicarpichuta

tateyuhassani

Kawingeduta

15/6

mazawicasta
tonwanwanjiclan
taningaku
marpizacokaymami
wennudi wpiclan
mazawasican
mazaymami
tasag yemaza
wakinzawakute
nina iopte
tonwabobdu mami
tutemimau
herakamaza
weicarinca maza
painganku
tinazipe wakan
Oquawaku kose
tonwanwanhingan
hontha marpi aibokhammi
Otinigapa mazawakiragana
wepiclwta
tonkanwankama
~~wawicawakuta~~ 22

hekan clera wannizetu tonwan
kapi botanka maza wannizetu 1.
betanwota wannizetu 2.
makinzakana jin wannizetu 1.
wakinzagi wannizetu 1.
tonkan aputay mami wannizetu 3.
weican wpiwota wannizetu 3.
inewe wannizetu 1.
john F. Coon waza wannizetu 1.
~~wawicawicawakuta~~
marpizangiclan wannizetu 1.
~~Pezikuta~~ ^{marpizantanka} wannizetu 1.
waistehe wannizetu 1.
ite wakanheliwota wannizetu 1.
Okaze omaka 3 ~~hase~~
tatehdinajin wannizetu 2.
Sotclan wannizetu 1.
~~pezikuta~~ ^{hase} wakanmawannizetu 1.
45 hekan clera wannizetu igokpa
ni kapa Pezikuta sha
igajanjan waiste inape
ampa ohdinajin
mazawamnonpa
20

[Bound with 1862 and 1864 papers]

Wesleyan University

iko mita koda
henn hecen egi pi kin
hoon ecen ocicigake zedo
Robert Hopkins

From Ehnamani (the first ordained
Indian in the Congregational Church,
for many years pastor of the Pilgrim
Church at Santee, Nebr) to S. R.
Riggs.

Tells of the conversion
of his band.

[Film of this letter
in Roll 3-H3]

photostat.

Enomani	1
Matipiza Picita	2
Scalzi	3
Nagiwicakete	4
MaKontape	5
Tipitawa	6
Yecoka	7
Lapeduta	8
Elake inagin	9
Snpestukatedan	10
Matipiza otadan	11
Matipizawicaktedan	12
Wasun Kuwakan	13
Haisige	14
Mazawicakta	15
Nomahdi	16
betankota	17
Tawankute	18
Kawingo	19
Waxunlapa	20
Pejihata	21
Wasayegmaza	22
Stuwakan	23

Yamakoe mihun Kawangi
 Taku oicizake Kete Remmican
 Wicanta witcemna nom
 Janpa nonpa huna mitawapi
 ykin token om wa on kin
 ye oicizake Kete nina
 Wahokonwicawakinge ya wacKinge
 pi waste dalapi tannina
 micohan yuhapi owasin
 manna argustanpi ga wico
 Pan waste wesehan wacinpi
 WaKantanka waste dalapi
 yecen waKantanka onpinada
 ga ozate mitawa kin
 Wahokonwicawakinge cin
 owasin tanzan ananagostan
 pi ga Ksapapi hcen waste
 madake mihun Kawangi nix
 Nayahon Keta wacin ga
 oicizake pejihutawicapta
 yemakinge ozate nitarwa
 ykin nina Wahokonwicakinge
 Maxi unkan wanna

Syati mitama Kin owasin
 wanna Kotka watspi ya
 yeen wakananka onsiwi
 carba ya cincapi ya tawincupi
 za ku wicoyapi owasin
 wanna wakananka oige
 kin yuhawawicoyapi
 kinhan sanpa onspe
 wicokiyapi keta spce ya
 yeen wate wadake
 yena mihunKawarji
 mayaton keta wacin ya
 oici cizake

Ehnamani
 miye

Ehnamani

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23

[Bound with 1802 and
 1864 papers]

People with whom Zithkadanto (or Anpetu
Waite) of the Kiyukhsa (Wabashan) band
is living. [?]

Waste mape

Warteste

Wan na

Iwan kamajin

Tina ziperwa kan

Cotankamaza

Wariconisnana

Tonkan gidan

Pumyanku

Towi

Nina izo pte

Wakan holiota

Patanina

Tonkan wasteste

He par chu ta

Otiniza pa

Tonkan gisenge

Tate hiza yedan

eta dan

Marpiya mazawin

Hapiistina

Anpetu wakancin

Wamola skato kecin

Waricangcin

W. Komerike

Marpiyate keadan

Aide wakanna

Masterpiece

29

All Reports

226

Napasa's Band
- in prison

Manpiya ce ka ya
Manpiya cji dan
taho ce ka dnta
wiraka wakte
iwewe dan
Vagi wicakte
Vawate dapa
kinfauhi dan
Manpiya rota
hena

Wakantanka cinhintku
Wakte dakapi tohangarapi kin
behangarapi kinkurapi kta
kenjapi ga ake cakaha
piya ippe icinjapi do

hena Wapaxa
onyate tawa

[Bound with 1862 and 1863 papers]

Wakantauka cinhinutku
wunija wulkan hena yammi
tuka okon wonji dan on wwantani
Kajiji wilasta wicayate la
kin ke ake elamon kta walin

Apetuwate

Rupahutoka

marpiya to

Maka akinyan
ofanjan cwa

Celanota

Makijahan nafin

Wakankiyarfa dan

Marpiya wakan hdi

ipante yuka nafin

otahiyarfa

Maka cwaota

wilampita

Maza nahbez e dan

oicagelluta

[Stained with 1863 and 1864
Tapi taryate papers]

Tatanka cistinnas basket

Huyapa ga Sakipe

✓ Hokagapi maku

✓ Hdayamani otiniyapa

Wamditanka taryate

✓ Majawašicun Pakumukha wush

✓ Oge wanjiden Wayiconna

Hiyata otinwe

✓ Akicita wakan'x

Tašakayusnasna Tašakayusnasna

Kapaja

Tašake yunnamani

✓ Tašina wakanhdi Wikanhpiduta

✓ Mahpiya šotiden. Šotolan

Mazakinganhiyax is a Wahpukute

✓ Cannonfusa hihanizekiza

✓ Mahpiya hwašto. hwašto

✓ Maza wašteden. Wakanhka

Hemnicun

Sakshunna

Tasagye maza'x

Anpitu katiden. x

Tipi tawa x

Kiyuksa

✓ Cantowonica Heicas nanmani

✓ Mahiyaheniji. Wotoca Wotoca

~~Ojanjanna~~ Mahakungau

Wahpukute

✓ Itowandi'san Kanpeška

I made the correction on
a few names on their hands
this paper to the same effect
with a request that he would make
inquiries and fill out the rest.
He has returned it with some of
the names marked x indicating
that such have no other name

and this seems to me probable as
I find all their name among those
given me by the elders in the sum-
mer of 1863. Muzakinyantagay
however is mistaken in being the
elder for Intecbrindus born of Wakk
kale. Tadekayumana is I suppose
written through a mistake for Intecyha-
mani as there is a man of that name
among the Lake Athabasca band and may
be for Yumana of Wamditakas band.
I do not find Tadekayumana or the
name given in place of it on any of the
list furnished me by the elders.

Names of Sakote

who have died at Camb

McChilton mission

1868

- 1 Panajin
- 2 Wānapuza
- 3 Wakan hōi Kōta
- 4 Sake Kōta
- 5 Kikahōdinape
- 6 Palanka Kule
- 7 Hotanka
- 8 Tunkan Tinomani
- 9 Powicasta
- 10 Vāpisi ni maza
- 11 Papiteto
- 12 Tācankipimaza
- 13 Pinazipe
- 14 Tho. Forner Mahipiga ocah maza
- 15 Ynicleica
- 16 Tinta of Kuyntse same as Mahipiga
- 17 Wiyntse mani Ochi
- 18 Wicankipimaza
- 19 Māka akan idanke
- 20 Māsh hiyazedan

Ahicila is the
 name of him who
 told of the story

- 20 John Baunier Nov 18th
 21 Ste gikiye 26
 22 Olakudan Dec 15
 23 Pelawanyay mani 23
 24 Lahoeka wiste 30
 25 Tammahpiya wiste 30
 26 Pawacinhe 31

1864 Jan

- 27 Putuwakan kida 1
 28 Oyale Tanka 28
 29 Hamyete kokipapi 29
 30 Wakiye holi Feb 8
 31 Pawahutkeza duta 17
 32 Wammole kingyan kiyaye 19
 33 Lya holomapi Chhach 9
 34 Tiyo kawinh manie 13
 35 Oba kiyaye 12
 36 Ellehpiya kista 13
 37 Pawapuhajata 13
 38 Ewawati sapu 14
 39 Hehan Tanka 14
 40 Lamaza wastu win 15
 41 Lahoeka kida 15

42 Tunkan mani

43 Hamuzan kiyidan

44 Canhodiska maza

45 50 Lawiye

46 51 Ecayankie Apr 23

47 52 Oicagidan May 8

48 53 Tunkaniewicakiye 21

49 54 Ellehpiya to, Sinta Jun 18

50 55 Ewagidan 16

51 56 Wakinyan wicakte Aug

52 57 Itakattiya Oct

53 58 Winyan akida Nov

54 Ellehpiya okiyidan 20

55 La ohanke 28

56 Lusunke waken 27

57

1865

Ellehpiya wakan Jan 17

Aphate maza, Feb 2

Wicite maza 7

Capu chula 10

Lawa hunkpu maza 11

This list is chiefly copied from
a record kept 1st by an Indian
Provincially and more recently
by Anton Bonillon hospital
Stewards to the Indians but I have
supplemented it some from my
own knowledge & some otherwise
It contains all the names on this
record and all the dates

There was an old woman of
them brought here last summer
who died last December after
I came here whose name is not
on this record. O k w i n g c h e n m e
The elders have given me the following
names of persons belonging to their
bands who have died here which
are not on the list but the names
probably belong to some of the persons
named as is the case of Santa which
caused me to err in numbering.
But I am not confident of this
for the record is not reliable
There is a deficiency in the account
which the elders give me of the living
which I am unable to account for,

List at Saopet

[Und.]

Cetan hista	1
Mahpiyagi dan	2
MaKiyahan najin	3
Mahpiya akicita	4
Tipitawa	5
Mahpiya wicakte dan	6
Anpeta kate dan	7
Cetan hista	8
nom - Ahdi	9
Stesan kiyo dan	10
Waziduta	11
Hin tomni	12
Seahape	13
Ton Kanwakanna	14
Ton kangi	15
Wakingan Kute	16
Iate as cage	17
Pariyake	18
Okoze	19
Tawan hin kpe	20
Otin iyapa	21

Kohdani'napin	22
Wahokipi	23
Tatoheya	24
Maakainape	25
Anpetu O'anjana	26
S'akehanska	27
Tacanthipi wakanu	28
Wakan hainape dan	29
Tonkangi'dan	30
Ohian wanyakapi	31
Nina iyopiti	32
Sag ye kitor	33
Tatanaka cistin na - castee	34
Duroi Daben	35
Wasi'con isinano	36
Wicah'ca	37
Rmonyaku	38
Tamakiya kitor - S'ontokto kea	39
Tati Ohomni iyake dan	40
Tasag ye maza	41
Acan'ko'in	42
Kanpuka	43
Maza nahbez dan	44
Wakanu	45

Tonkangi'ciye	46
Olece ti duto	47
Mahipi ai hdo homni	48
Mahipi ya duto	49
Taninyanna	50
Tonkansi'ciye	51
Hontha	52
Matogi	53
Cas keptee dan	54
Maza'icizapa	55
Maza wakinyana	56
Kahiboke	57
Wasi'con maza	58
Taninyaku	59
Maka aman'wasi'con	60
Pawaste dan	61
Maza wannu ka	62
Kanwinge	63
Antu we Hokagica	64
Wazi	65
Tasaka duto	66
Cotan kamaza	67
Kah'o	68

Mahipi hepiya	69
Hanyetu wakan mani	70
Mahipiya ho waste	71
Hihaniye kiya	72
Maka ohomni kidan	73
Mazataninyake	74
Iate Ocins'i'ee dan	75
Rmonyake	76
Canyo mani	77
Mahipiya was'i'com	78
Iacan hpi' Ojan janna	79
akicita	80
Anpetu hoke'i'dan	81
Iyotan in na	82
Wasa wakan hdi	83
Wakin yangi	84
Maka aiyake	85
Tiyo ki'ti	86
Wakinya mazan	87
Tonkan to i'ciye dan	88
Peji hutaska	89
Wajan huta sapa	90
Iatuto keca	91

Mahipiya wakan	92
Wakan iyapaman	93
Mahipiyas'ote dan	94
Wicanhipi duta	95
Iawotake duta	96
Mazakem yakiyaye	97
Wan mdigi	98
Hepan duta	99
Wajan huta	100
Wanna	101
Waste inape	102
Waste ote	103
Wakandowan	104
Tonkan aputag mani	105
Maja koyag inape	106
Rewanke	107
Iwan kam inajin	108
Iinazi pu waka	109
Hokago pu	110
Iwe we dan	111
Hocoka	112

Mazawicasta	113
Atagiwicakete	114
Wicanhipi ota	115
Anpeti waste	116
Mahipiya hiota	117
Mahipiya cokaya	118
Ojan'anna	119
Ipatiteya ha'inajin	120
Ehnamani	121
Teji hiota	122
Wakan tapi	123
Ite wakan Kapestka	124
Kasitonsapa	125
Mahipiya Otadan	126
jomu ka Sawahin kpe	127
Ite wakan	128
Ehake'inajin	129
Ton warawakinga	130
Aki'citawakan	131
Wakan hdi'oto Hefan no	132
Ki'cos mani	133
Anpa Ohdi'najin	134
Ite wakan hdi'ota	135

Ayusmana	136
Tonkan wastete	137
Iate hdi'najin na	138
Hefin kpa ota	139
Iate yu hamani	140
S'onka hido	141
Ite tohomni	142
Ia canhipi hotan ko	143
Wicanhi camaza	144
Marza ihegeda	145
Hekia kamaza	146
Wawakan ki'do	147
Anpa Ohdi'najin	148
Hefidan	149
Atagi'calimani	150
Iate wakan hdi'kinge don	151
Marza is'kan mani	152
Mahipiya Cokayamani	153
Kawinge duto	154
Ton inga hdi'najin	155
Tawannu hawaste don	156
Ka dute don	157
Nan mdu ipi'don	158

Mahpi'yatanke	159
Maza yuhommi'no	160
Sa'icige	161
Pataninno	162

~~Rupahatokeate~~

Sinazipe	163
mnosose Anpetesko	164
Hoke'si dan napa	165
Sonwanji dan	166
yusnana	167
Maka Akin ya	168

People mazakinyanhiyaye recognized

[und.]

Yenas Mayakinzanbiyaye
A kinhanriyekiya
Hakehanstea
Tiyakiti
henniste
Neaksin
wajirhuta sapo
tawampirwakamma
koro
tomoto he elute

Megakeryn - hyjya
Thakphanta

10

David Wicantipiluta's band, members
of Kapoja's (Little Crow's) band. [?]

David soianypituta
 tinogipe
 onktemistke
 onpetmofanjoimie
 utteten
 hohvillenunpa
 anpetriyoge
 mukainope
 neqifinnamoni
 ukkiyokute
 mekocmoninoidun

mukiyechunin
 soqiyenin
 mörpiyodutenin
 totankutaninunin

wasmeluta
 totiyechnamoni
 nuonripisepenin

tonchukazobuta
wchigewekute iho
henomas tepile
kepajo cyote

15

Micantpida
Dutpjo

"These are the names of the people of
Stemakanhdi ota."

I te wakan hai'oto

[und.]

1. Icahape
2. Ohari-wanyakapi
3. San yeg Ki'ton
4. Wakan'dowan (Sufu'ta)
5. Ton-kangi
6. Hepan
7. Si-tommi
8. Iatan-ka-cistimmo
9. Ton-wan Oka-wingi-dan
10. Iacanduhupa
11. Iawakan hai'oto
12. Rupahe
13. Iawankin kpe'oto
14. Wajonhuta

Nape wakan hai'wi
 Hepan
 Iatepiye win
 Iatiyappa
 Matzai'cah'take win

Caske
 Sraya man'wi
 Hapi'stin
 Hapi'stin
 Iatiwangamani
 Iateiy'tonne

Tapi kin dena epi

Jeta wanyagmani

Spakite

Wanmoliwipidan

Sh
e Inpaoholisa jin



Ite wakan hediota

Wicas'ta - tawa

Caje pi dena
e epi


Kicosmani's band - Lake Calhoun

Kico smani Thomas	1
Wakanulayamani	2
Occidula	3
Opitaye lanka	4
Magayeyamani	5
Himtha	6
Kan Wakan huli	7
Taterige	8
Wanwakankidun	9
Wakanigapamani	10
Akita Wakan	11
Matogi	12
Heruka Praga	13
Tipiojawanin	14
Turukana he minwin	15

Hicorsoni
Like cotton

15

Seemingly names of living & dead members
of the band of Wasuwakanhdi.


 Wasurmakandli
 Iyostannina
 Fatermakandli birge dan
 Yensuana
 Mazaicigaya
 Ladhepte cedan
 Fummararjidan
 Napi Kange
 Pauaste dan
 hehan tona tapi skin
 laje pi kin cciciga kin kte
 Do

Wica pa icige
 Subantingomani
 Sahdinape
 Nagidan
 Lawche Kamarga
 Akatkeza
 Fatangmani
 Oho hena idukican kte Do

Masowe Kanholi

9

Letter from Wahpetonmanna Oyate
(a man or a band?)

[Bound with 1862 and 1864 papers]

Mr J. R. Riggs

Mi ta kye na kahan ta ka ma
n ji on ke nio ya pi k te ye o
mi ca sta den wa y pe t man na
on ya kon pi i ya a pa ken ca e k e o t an
ken an p e t e k i n d e h an ca j e o n
y e c i d a t a p i e n c i n p i q a k e o n
na k a h a n o n k e n i o y a p i
e p i n m i c a s t a k i n d e n k e n
n i t a m a p i e p i n o n y a k o n p i
n a k a d t a k a m a n j i k e n i k a o n
k a n n i y e p i e n t a k a m a n j i p i
t a n y a c a n i c a p i e n d o y a k i y a p i
p e j i k u t a m i c a s t a k e p i t a m o
i y a a p a n i p i k e n k a g e n q a
k e k a n m o p e t a n k a n e k a
m a y a k a a k i n e s i o n k a n o t a
k a k e l i q a i s d e k a n t e u i y a
o n k e o n d e k a n c a j e o n y e c i d a
t a p i e n c i n p i d e t a h a n m a k o
c e t o k e p a e k t a y e q e d o n k e c i n p i

hekan wana makayamni
hekan ya oyate wa hokumiga
kiye kika ota ma ote ga ota na
kari keda pu ani hekan mowa
pi kinden wanda kepihan
wica ota koma to koda wiconyapi
wanji mada kepihan ota ka on
cimpi na kahan amica kehan
mowa pi on nica gapi yedo

ma upeta wan na oyate

Ma hsa Con
Cyte

Members of the band of Mazawasicum.

[Und.]

Makurawium

Pijihulaska

Makinjungi

Peswanijalan

~~Peswanijalan~~

~~Peswanijalan~~

Makaamjauke

Batelekaka

Peswanijalan

Makanheliwastevin

Tawaniwastevin

Maga was'ic

8